

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងសម្រាប់អត្ថប្រយោជន៍លើកលែងបុព្វលាភធានារ៉ាប់រង

(តទៅនេះហៅថា “អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែម”)

I. និយមន័យ

១. “សកម្មភាពនៃការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ” សំដៅទៅដល់សកម្មភាពដូចខាងក្រោមនេះ៖

- (១) ការផ្ទេរកន្លែង - ការឡើង និងចុះពីកៅអីដោយពុំបាច់មានឧបករណ៍ជំនួយ ឬជំនួយពីអ្នកដទៃ។
- (២) ការបំលាស់ទី - សមត្ថភាពក្នុងការផ្លាស់ទីពីបន្ទប់មួយទៅបន្ទប់មួយដោយពុំបាច់មានឧបករណ៍ជំនួយណាមួយ ឬជំនួយពីអ្នកដទៃណាម្នាក់។
- (៣) ការបន្ទោរបង - សមត្ថភាពក្នុងការគ្រប់គ្រងពោះវៀន និងប្លោកនោមដោយឆន្ទៈ ដូចជាដើម្បីការថែរក្សាអនាម័យផ្ទាល់ខ្លួនជាដើម។
- (៤) ការស្លៀកពាក់ - ការពាក់ និងដោះសម្ភារៈចាំបាច់ទាំងអស់ដែលស្លៀកពាក់នៅជាប់រាងកាយដោយមិនត្រូវការជំនួយពីអ្នកដទៃ។
- (៥) ការងូតទឹក ឬការលាងសម្អាតកាយ - សមត្ថភាពក្នុងការលាងសម្អាតកាយក្នុងបន្ទប់ទឹក ឬងូតទឹក (រួមទាំងការចូល ឬចេញពីបន្ទប់ទឹក ឬងូតទឹក) ឬលាងសម្អាតកាយដោយមធ្យោបាយផ្សេងទៀត។
- (៦) ការបរិភោគអាហារ - គ្រប់កិច្ចការទាំងអស់ក្នុងការទទួលទានចំណីអាហារចូលក្នុងខ្លួននៅពេលដែលអាហារនោះត្រូវបានគេរៀបចំជូន។

២. “បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផលិតផលមូលដ្ឋាន” សំដៅទៅលើខ និងលក្ខខណ្ឌដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងមូលដ្ឋាន ហើយត្រូវរាប់បញ្ចូលកិច្ចព្រមព្រៀង និង/ឬ កិច្ចសន្យាបន្ថែមទាំងអស់ លើកលែងតែមានការកំណត់ជាក់លាក់ថាកិច្ចព្រមព្រៀង និង/ឬ កិច្ចសន្យាបន្ថែមនោះមិនត្រូវបានចាត់បញ្ចូលជាផ្នែកនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

៣. “ការរកកាត់ដែលត្រូវបានធានារ៉ាប់រង” សម្រាប់គោលបំណងនៃអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ ត្រូវមានន័យថាជាដំណើរការរកកាត់ ឬបែបបទផ្សេងៗដែលបានកំណត់ ឬបញ្ជាក់ក្នុងតារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ។

៤. “អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ” គឺជាពេលដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យរកឃើញថាទទួលរងគ្រោះពីជំងឺធ្ងន់ធ្ងរមួយ ឬពិតជាបានឆ្លងកាត់ការរកកាត់ដែលត្រូវបានធានារ៉ាប់រងសម្រាប់ជំងឺធ្ងន់ធ្ងរមួយដូចដែលមានកំណត់នៅក្នុងតារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ។

៥. “ចំណាត់ថ្នាក់ជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ” មានន័យថាជាចំណាត់ថ្នាក់នៃអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដូចមានកំណត់ក្នុងតារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ។

៦. “ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ” មានន័យថាការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យជាក់លាក់ណាមួយដោយគ្រូពេទ្យ ដូចដែលបានកំណត់ខាងក្រោម ដោយផ្អែកទៅលើភស្តុតាងជាក់លាក់នោះ ដូចបានសំដៅដល់និយមន័យនៃអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរជាក់លាក់ណាមួយ ឬនៅពេលអវត្តមានភស្តុតាងជាក់លាក់នោះ ដោយផ្អែកលើភស្តុតាងនៃវិទ្យាសាស្ត្រគ្លីនិក ជាលិកាសាស្ត្រ ឬមន្ទីរពិសោធន៍ដែលបានទទួលស្គាល់ដោយយើងខ្ញុំ។ ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យនេះ ត្រូវតែទទួលបានការគាំទ្រដោយគ្រូពេទ្យដែលបានចាត់តាំងដោយយើងខ្ញុំ ដែលគ្រូពេទ្យអាចសម្ភាសយោបល់របស់គាត់លើភស្តុតាងវេជ្ជសាស្ត្រដែលបានដាក់ជូនដោយអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង និង/ឬ ភស្តុតាងបន្ថែមណាមួយដែលគ្រូពេទ្យអាចនឹងត្រូវការ។

ក្នុងករណីដែលមានជម្លោះ ឬភាពមិនយល់ស្របគ្នាពាក់ព័ន្ធនឹងភាពសមស្រប ឬភាពត្រឹមត្រូវនៃការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យនេះ យើងខ្ញុំត្រូវមានសិទ្ធិទាមទារឱ្យមានការពិនិត្យលើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬលើភស្តុតាងដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់រហូតដល់មានការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យនេះ ដោយអ្នកជំនាញឯករាជ្យក្នុងវិស័យសុខាភិបាលដែលពាក់ព័ន្ធហើយដែលត្រូវបានជ្រើសរើសដោយយើងខ្ញុំ ហើយគំនិតយោបល់របស់អ្នកជំនាញទៅលើការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យនោះ ត្រូវមានអនុភាពភ្ជាប់កាតព្វកិច្ចលើទាំងអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង និងយើងខ្ញុំ។

៧. “កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមសុពលភាព” ឬ “កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម” គឺជាកាលបរិច្ឆេទដែលការធានារ៉ាប់រងស្របតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផលិតផលមូលដ្ឋាននេះ ឬអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមចូលជាធរមាន។ កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមសុពលភាព ត្រូវបានបង្ហាញនៅលើវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង ហើយកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម គឺជាកាលបរិច្ឆេទនៃការចេញកិច្ចព្រមព្រៀង និង/ឬ កិច្ចសន្យាបន្ថែមនានា ដែលមានបង្ហាញក្នុងកិច្ចសន្យាបន្ថែមនីមួយៗនៅរាល់ពេលដែលខ្លួន និងលក្ខខណ្ឌដើមរបស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរជាបន្តបន្ទាប់។ កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមក៏ជាកាលបរិច្ឆេទដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតលើការបន្តសុពលភាពឡើងវិញនូវបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផលិតផលមូលដ្ឋាន និង/ឬអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមក្នុងករណីដែលមានការបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ។

៨. “កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់” សម្រាប់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែម មានន័យថាកាលបរិច្ឆេទដែលអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមត្រូវផុតកំណត់ ដូចមានបង្ហាញក្នុងតារាងនៃអត្ថប្រយោជន៍ និងបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលបានចែងនៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង។

៩. “រយៈពេលអនុគ្រោះ” មានន័យថារយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដល់កាលកំណត់ត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ដែលរយៈពេលនេះនឹងត្រូវបានអនុញ្ញាតសម្រាប់ការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្តបន្ទាប់។ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះនឹងត្រូវបន្តសុពលភាពក្នុងអំឡុងពេលនៃរយៈពេលអនុគ្រោះនេះ។ ប្រសិនបើមានបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងណាមួយមិនទាន់បានបង់នៅពេលផុតរយៈពេលអនុគ្រោះ អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ នឹងត្រូវផ្អាកសុពលភាព គិតចាប់ពីថ្ងៃបន្ទាប់នៃកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់នៃរយៈពេលអនុគ្រោះ។ បន្ទាប់មក អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះនឹងត្រូវចាត់ទុកថាផ្អាកសុពលភាព និងមិនមានតម្លៃបន្តទៀតឡើយ លុះត្រាតែមានការស្នើសុំបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ តាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវរបស់យើងខ្ញុំ។

១០. “អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង” សំដៅដល់បុគ្គលដែលត្រូវបានធានា និង/ឬ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ហើយដែលឈ្មោះ និងព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនត្រូវបានបង្ហាញលើវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង។

១១. “ការវះកាត់ / ជំងឺធ្ងន់ធ្ងរកម្រិតធ្ងន់” មានន័យថាជាអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដែលមានស្ថានភាព ដូចបានកំណត់ក្នុងតារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ។

១២. “ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង” សំដៅដល់បុគ្គល ដែលមានសិទ្ធិស្របច្បាប់លើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

១៣. “អចិន្ត្រៃយ៍” មានន័យថាការណ៍ដែលរំពឹងថាអាចស្ថិតនៅពេញមួយជីវិតរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។

១៤. “ឱនភាពប្រព័ន្ធប្រសាទជាអចិន្ត្រៃយ៍ជាមួយនឹងរោគសញ្ញាបន្តបន្ទាប់” គឺជារោគសញ្ញានៃដំណើរការមិនប្រក្រតីនៃប្រព័ន្ធប្រសាទដែលកើតមាននៅពេលពិនិត្យ និងរំពឹងថាអាចកើតមានពេញមួយជីវិតរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។ រោគសញ្ញាដែលត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមាន៖ ការស្លឹក ពិការផ្នែកណាមួយនៃរាងកាយ ការចុះខ្សោយតាមកន្លែងណាមួយ ឬនិយាយមិនច្បាស់ (ការលំបាកក្នុងការនិយាយ) និយាយមិនរួច (មិនអាចនិយាយបាន) ការពិបាកលេប (ការលំបាកក្នុងការលេប) ការចុះខ្សោយនៃភ្នែក ការលំបាកក្នុងការដើរ ខ្វះលទ្ធភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ផ្នែកណាមួយនៃរាងកាយឱ្យបានស្រួល ការញ័រ ប្រកាច់ រង្វេង រង្វើរវាយ និងសន្លប់។

១៥. “បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង” សំដៅដល់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផលិតផលមូលដ្ឋាន និងអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមផ្សេងៗដែលអាចភ្ជាប់មកជាមួយបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

១៦. “ខួបនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង” សំដៅដល់កាលបរិច្ឆេទដែលៗជារៀងរាល់ឆ្នាំ ដូចនឹងកាលបរិច្ឆេទនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

១៧. “បំណុលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង” គឺជាចំនួនទឹកប្រាក់សរុបដែលអ្នកជំពាក់យើងខ្ញុំក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ រួមទាំងប្រាក់ពិន័យដែលកើតមានឡើង។

១៨. “កាលបរិច្ឆេទនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង” គឺជាកាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាននៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដូចមានបង្ហាញក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង។ វាជាកាលបរិច្ឆេទដែលខ្ញុំបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ចំនួនឆ្នាំនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ខែនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងកាលបរិច្ឆេទដល់កាលកំណត់ត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ត្រូវបានកំណត់។

១៩. “ឆ្នាំនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង” សំដៅទៅរយៈពេល ១២ (ដប់ពីរ) ខែចន្លោះខួបចំនួន២ (ពីរ) នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ។

២០. “ស្ថានភាពដែលមានពីមុនស្រាប់” មានន័យថាជាជំងឺដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង/អ្នកបានដឹងច្បាស់អំពីវា។ អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង/អ្នក អាចត្រូវបានចាត់ទុកថាបានដឹងច្បាស់អំពីស្ថានភាពដែលមានពីមុនស្រាប់ ប្រសិនបើមានស្ថានភាពណាមួយដូចបានចែងខាងក្រោម៖

- (ក) អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានទទួល ឬកំពុងទទួលការព្យាបាល
- (ខ) យោបល់វេជ្ជសាស្ត្រ ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ ការថែទាំ ឬការព្យាបាលផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រត្រូវបានណែនាំ
- (គ) មានរោគសញ្ញាច្បាស់ និងជាក់លាក់ត្រូវបានបង្ហាញ ឬ
- (ឃ) វត្តមាននៃស្ថានភាពនោះអាចមើលឃើញដោយបុគ្គលធម្មតាក្នុងកាលៈទេសៈណាមួយ។

២១. “បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង” សំដៅទៅលើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលអ្នកត្រូវបង់មកឱ្យក្រុមហ៊ុនតាមការកំណត់របស់ក្រុមហ៊ុននៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

២២. “គ្រូពេទ្យ” មានន័យថាអ្នកប្រកបវិជ្ជាជីវៈវេជ្ជសាស្ត្រដែលបានចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវ មានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ និងត្រូវបានផ្តល់អាជ្ញាបណ្ណក្នុងការប្រកបវិជ្ជាជីវៈពេទ្យតាមបែបបណ្ឌិតប្រទេស និងអ្នកដែលប្រកបវិជ្ជាជីវៈក្នុងទំហំវិសាលភាពនៃអាជ្ញាបណ្ណដែលបានផ្តល់ឱ្យ និងឆ្លងកាត់ការបណ្តុះបណ្តាលក្នុងតំបន់ភូមិសាស្ត្រជាក់លាក់មួយ ប៉ុន្តែលើកលែងចំពោះគ្រូពេទ្យ ឬគ្រូពេទ្យរ៉ះកាត់ដែលជាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងខ្លួនឯងផ្ទាល់។

២៣. “ចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង” មានន័យថាជាទឹកប្រាក់នៃការធានារ៉ាប់រង ដែលបានកំណត់នៅពេលចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង។ ប្រសិនបើចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ត្រូវបានកែប្រែជាបន្តបន្ទាប់តាមរយៈខ និលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ទឹកប្រាក់ក្រោយការកែប្រែនេះនឹងក្លាយជាចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។

២៤. “អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែម” សំដៅទៅលើអត្ថប្រយោជន៍ ឬការធានារ៉ាប់រងបន្ថែមទៅលើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផលិតផលមូលដ្ឋាននេះ។ វាត្រូវបានដាក់ភ្ជាប់ជាមួយនឹងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ប្រសិនបើឈ្មោះផលិតផល ឬកូដ និងលេខសម្គាល់ទម្រង់ឯកសារ មានបង្ហាញនៅលើវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង ឬក្រោយមកត្រូវបានដាក់បន្ថែមដោយកិច្ចព្រមព្រៀង និង/ឬ កិច្ចសន្យាបន្ថែមផ្សេងៗ។

២៥. “ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍” ឬ “ពិការភាព” មានន័យថាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងរងគ្រោះដោយការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងដែលមិនអាចជាសះស្បើយបានជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវ៖

- ដៃទាំងពីរ ឬ
- ជើងទាំងពីរ ឬ
- ដៃម្ខាង និងជើងម្ខាង ឬ
- ភ្នែកទាំងពីរ ឬ
- ភ្នែកម្ខាង និងដៃម្ខាង ឬ
- ភ្នែកម្ខាង និងជើងម្ខាង។

តាមរយៈនិយមន័យនេះ ការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយឡើងវិញបានជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវ (ក) ភ្នែកម្ខាង ឬទាំងពីរ សំដៅដល់ការបាត់បង់គ្រាប់ភ្នែក ឬពិការភ្នែកទាំងស្រុង (ខ) ដៃម្ខាង ឬទាំងពីរ សំដៅដល់ការបាត់បង់ចាប់ពីផ្នែកខាងលើនៃកដៃឡើងទៅ និង (គ) ជើងម្ខាង ឬទាំងពីរ សំដៅដល់ការបាត់បង់ចាប់ពីផ្នែកខាងលើនៃកជើងឡើងទៅ។

ក្នុងករណីបាត់បង់ដៃ ឬជើង ឬភ្នែកទាំងស្រុង លិខិតបញ្ជាក់អំពីការបាត់បង់នេះអាចត្រូវបានធ្វើឡើងនៅពេលណាក៏បានក្នុងអំឡុងរយៈពេលនៃការធានារ៉ាប់រង និងនាពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅមានសុពលភាព។

តាមរយៈនិយមន័យនេះ ការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយឡើងវិញបានជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវដៃម្ខាង ឬទាំងពីរ ឬជើងម្ខាង ឬទាំងពីរ ក៏មានន័យថាជាការបាត់បង់នូវមុខងារប្រើប្រាស់របស់ដៃម្ខាង ឬទាំងពីរ ឬជើងម្ខាង ឬទាំងពីរនោះដែរ ប្រសិនបើមានការបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវពីមន្ទីរពេទ្យ ដែលបានចុះបញ្ជីយ៉ាងហោចណាស់ត្រឹមថ្នាក់ខេត្តថាការបាត់បង់នោះកើតឡើងបន្ទាប់ពីថ្ងៃកំណើតឆ្នាំទី ១៨ (ដប់ប្រាំបី) របស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ហើយដែលស្ថានភាពពិការនេះមានរយៈពេលយ៉ាងហោចណាស់ ៦ (ប្រាំមួយ) ខែ។

២៦. “រយៈពេលរង់ចាំ” សំដៅទៅលើរយៈពេលចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទនៃការបន្តសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយគេ។ រយៈពេលរង់ចាំសម្រាប់ការវះកាត់/ជំងឺធ្ងន់ធ្ងរកម្រិតធ្ងន់មានរយៈពេល ៩០ (កៅសិប) ថ្ងៃ។

២៧. “ពួកយើងខ្ញុំ” “យើងខ្ញុំ” “របស់យើងខ្ញុំ” ឬ “ក្រុមហ៊ុន” សំដៅដល់ក្រុមហ៊ុន ជីស៊ី ឡាយហ្វ អ៊ិនស្ទនេន ម.ក។

២៨. “អ្នក” ឬ “របស់អ្នក” មានន័យថាម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ដូចមានបង្ហាញក្នុងវិញ្ញាបនបត្រ ធានារ៉ាប់រងនេះ។ ពេលណាដែលបរិបទតម្រូវ វាក្យស័ព្ទមានភេទប្រុស ត្រូវអនុវត្តចំពោះវាក្យស័ព្ទភេទស្រី ផងដែរ ហើយវាក្យស័ព្ទជាឯកវចនៈ ត្រូវរាប់បញ្ចូលទាំងវាក្យស័ព្ទជាពហុវចនៈដែរ។

II. កម្មវត្ថុនៃការធានា វិសាលភាពនៃការធានា និងអត្ថប្រយោជន៍នៃការធានា

នៅពេលអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះកំពុងមានសុពលភាព យើងខ្ញុំនឹងផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ដូចខាងក្រោមនេះ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងទទួលបានមរណភាព ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ឬបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យឃើញថាបានទទួលរងអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដូចដែលបានកំណត់ក្នុងតារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ៖

១. ជម្រើសទី១៖ ការលើកលែងបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៅពេលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមានការវះកាត់/ជំងឺធ្ងន់ធ្ងរកម្រិតធ្ងន់

បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនឹងត្រូវបានលើកលែង ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ទាប់រហូតដល់កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់នៃអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ។

២. ជម្រើសទី២៖ ការលើកលែងបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៅពេលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលបានពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ឬមានការវះកាត់/ជំងឺធ្ងន់ធ្ងរកម្រិតធ្ងន់

បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនឹងត្រូវបានលើកលែងចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ទាប់ រហូតដល់កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់នៃអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ។

៣. ជម្រើសទី៣៖ ការលើកលែងបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៅពេលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងទទួលបានមរណភាព ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ឬមានការវះកាត់/ជំងឺធ្ងន់ធ្ងរកម្រិតធ្ងន់

បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនឹងត្រូវបានលើកលែងចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ទាប់ រហូតដល់កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់នៃអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ។

III. ការបង្កបង្កើនបុព្វលាភធានារ៉ាប់រង

បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមអាចនឹងត្រូវធ្វើការផ្លាស់ប្តូរដោយយើងខ្ញុំ អាស្រ័យនឹងកត្តាមួយចំនួន ប៉ុន្តែមិនកំណត់ត្រឹម អាយុដែលបានកំណត់ មុខរបរបស់អ្នកម្ចាស់ប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងបានធានារ៉ាប់រង និងកម្រិតនៃអាការៈជំងឺជូនជូរដែលត្រូវបានធានាក្រោមអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ ប៉ុន្តែយើងខ្ញុំនឹងជូនដំណឹងដល់អ្នកជាលាយលក្ខណ៍អក្សររយៈពេល ៩០ (កៅសិប) ថ្ងៃមុនពេលការកែប្រែចាប់ផ្តើមមាន សុពលភាព។

វិធីសាស្ត្របង្កបង្កើនបុព្វលាភ និងមធ្យោបាយបង្កបង្កើនបុព្វលាភនឹងត្រូវអនុវត្តតាមប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផលិតផលមូលដ្ឋាន។

IV. ករណីមិនធានា

អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះមិនធានាលើ៖

១. មរណភាព

មិនមានសំណងមរណភាពនឹងត្រូវផ្តល់ជូននោះទេ ប្រសិនបើមរណភាពរបស់ម្ចាស់ប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានបង្កឡើងដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោល ទាំងស្រុង ឬដោយផ្នែក ដោយសារព្រឹត្តិការណ៍ណាមួយដូចខាងក្រោម៖

- (១) ការធ្វើអត្តឃាតក្នុងរយៈពេល ២ឆ្នាំ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចេញប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់បន្តសុពលភាពប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទណាមួយចុងក្រោយ។
- (២) ការប្រព្រឹត្ត ឬប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ។
- (៣) វីរុសហ៊ីវ (HIV) និង/ឬជំងឺណាមួយដែលជាប់ទាក់ទងនឹងវីរុសហ៊ីវ (HIV) ដែលរួមមានទាំងជំងឺអេដស៍ និង/ឬការបំប្លែង ការវិវត្តន៍ ឬការប្រែប្រួលនៃមេរោគអេដស៍។
- (៤) ការប្រើប្រាស់ថ្នាំញៀន ឬថ្នាំភ្លោចអារម្មណ៍ ឬការសេពគ្រឿងស្រវឹងហួសកម្រិត ឬបើកបរយានជំនិះក្រោមឥទ្ធិពលនៃគ្រឿងស្រវឹង ឬរោគសញ្ញាផ្សេងៗដូចដែលបានកំណត់ដោយច្បាប់ដែលបានចូលជាធរមាន។

២. ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍

ក្រុមហ៊ុនមិនធានាលើការបាត់បង់ ឬពិការភាពដែលបណ្តាលមកពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលកើតឡើងដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោល ទាំងស្រុង ឬ ដោយផ្នែក ដោយសារព្រឹត្តិការណ៍ណាមួយដូចខាងក្រោម៖

- (១) ការធ្វើអត្តឃាត ឬប៉ុនប៉ងធ្វើអត្តឃាត ឬធ្វើឱ្យរបួសខ្លួនឯង ទោះស្ថិតក្នុងស្ថានភាពផ្លូវចិត្តប្រក្រតី ឬមិនប្រក្រតីក៏ដោយ។
- (២) ការឆ្លងវីរុសហ៊ីវ (HIV) រោគសញ្ញានៃជំងឺអេដស៍ ឬជំងឺដែលទាក់ទងនឹងជំងឺអេដស៍។
- (៣) សង្គ្រាម (មិនថាបានប្រកាស ឬមិនបានប្រកាស) សកម្មភាពលុកលុយរបស់សត្រូវបរទេស សង្គ្រាមស៊ីវិល បដិវត្តន៍ ចលនាបះបោរ ការធ្វើរដ្ឋប្រហារ ការកើនឡើងប្រជាប្រិយភាពប្រឆាំងនឹងរដ្ឋាភិបាលនិងអំពើហិង្សា។
- (៤) ខណៈពេលដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋ ឬខណៈពេលដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងកំពុងត្រូវបានចាប់ខ្លួន ឬត្រូវរងការចាប់ខ្លួន ឬកំពុងរត់គេចពីការចាប់ខ្លួន។
- (៥) ការធ្វើដំណើរចូល ការចាកចេញ ការប្រតិបត្តិការ ការផ្តល់សេវា ឬត្រូវបានបញ្ជូនដោយយានយន្តឬមធ្យោបាយធ្វើដំណើរតាមផ្លូវអាកាស លើកលែងតែក្នុងករណីអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងគឺជាអ្នកដំណើរបង់ប្រាក់ធម្មតា ឬអ្នកបម្រើការលើយន្តហោះនៃក្រុមហ៊ុនអាកាសចរណ៍ពាណិជ្ជមួយ ដែលធ្វើការជាប្រចាំ និងទៀងទាត់តាមកាលវិភាគ និងគន្លងធ្វើដំណើរផ្លូវអាកាសដែលបានកំណត់របស់ក្រុមហ៊ុន។
- (៦) ខណៈពេលដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបំពេញកាតព្វកិច្ចជាយោធា ប៉ូលីស ឬជាអ្នកស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងសង្គ្រាម ឬការបង្ក្រាបឧក្រិដ្ឋកម្ម។
- (៧) ស្ថានភាពដែលមានពីមុនស្រាប់ មុនកាលបរិច្ឆេទដែលបណ្តសន្យារ៉ាប់រងមានសុពលភាព ឬកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់បន្តសុពលភាពបណ្តសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយគេ។ ស្ថានភាពដែលមានពីមុនស្រាប់ មានន័យថាជាជំងឺដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានដឹងច្បាស់ លុះត្រាតែស្ថានភាពទាំងនោះត្រូវបានប្រកាសមកកាន់ក្រុមហ៊ុន និងទទួលយកដោយក្រុមហ៊ុន។ អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងអាចត្រូវបានចាត់ទុកថាបានដឹងច្បាស់អំពីស្ថានភាពដែលមានពីមុនស្រាប់ ប្រសិនបើមានស្ថានភាពណាមួយដូចបានចែងខាងក្រោម៖
 - ១) អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានទទួល ឬកំពុងទទួលការព្យាបាល
 - ២) យោបល់វេជ្ជសាស្ត្រ ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ ការថែទាំ ឬការព្យាបាលផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រត្រូវបានណែនាំ
 - ៣) មានរោគសញ្ញាច្បាស់ និងជាក់លាក់ត្រូវបានបង្ហាញ ឬ
 - ៤) វត្តមាននៃស្ថានភាពនោះអាចមើលឃើញដោយបុគ្គលធម្មតាក្នុងកាលៈទេសៈណាមួយ។
- (៨) អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងស្ថិតនៅក្រោមឥទ្ធិពលនៃគ្រឿងស្រវឹង ឬការប្រើប្រាស់ថ្នាំណាមួយលើកលែងតែស្ថិតក្រោមការណែនាំរបស់គ្រូពេទ្យដែលមានអាជ្ញាបណ្ណត្រឹមត្រូវ។

(៩) ការចូលរួមក្នុងសកម្មភាពកីឡាគ្រោះថ្នាក់រួមមាន តែមិនកំណត់ត្រឹមការជ្រមុជទឹក ការឡើងភ្នំ ការលោតធំត្រយោង ឬការប្រណាំងល្បឿនលឿនណាមួយ ឬសកម្មភាពកីឡាអាជីព។

៣. ជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ

(១) ជំងឺដែលបណ្តាលមកពីជំងឺអេដស៍ ភាពស្មុគស្មាញទាក់ទងនឹងជំងឺអេដស៍ ឬការបង្ករោគដោយ វីរុសហ៊ីវ (HIV) ។

(២) ស្ថានភាពដែលមានពីមុនស្រាប់ មុនកាលបរិច្ឆេទដែលបណ្តសន្យារ៉ាប់រងមានសុពលភាព ឬ កាលបរិច្ឆេទនៃការបន្តសុពលភាពបណ្តសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយ គេ។ ស្ថានភាពដែលមានពីមុនស្រាប់ មានន័យថាជាជំងឺដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានដឹងច្បាស់ លុះត្រាតែស្ថានភាពទាំងនោះត្រូវបានប្រកាសមកកាន់ក្រុមហ៊ុន និងទទួលយកដោយក្រុមហ៊ុន។ អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងអាចត្រូវបានចាត់ទុកថាបានដឹងច្បាស់អំពីស្ថានភាពដែលមានពីមុន ស្រាប់ ប្រសិនបើមានស្ថានភាពណាមួយដូចបានចែងខាងក្រោម៖

ក) អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានទទួល ឬកំពុងទទួលការព្យាបាល

ខ) យោបល់វេជ្ជសាស្ត្រ ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ ការថែទាំ ឬការព្យាបាលផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រត្រូវបាន ណែនាំ

គ) មានរោគសញ្ញាច្បាស់ និងជាក់លាក់ត្រូវបានបង្ហាញ

ឃ) វត្តមាននៃស្ថានភាពនោះអាចមើលឃើញដោយបុគ្គលធម្មតាក្នុងកាលៈទេសៈណាមួយ។

(៣) ការធ្វើអត្តឃាត ឬប៉ុនប៉ងធ្វើអត្តឃាត ឬធ្វើឱ្យបួសខ្លួនឯង ទោះស្ថិតក្នុងស្ថានភាពផ្លូវចិត្តប្រក្រតី ឬមិនប្រក្រតីក៏ដោយ។

(៤) អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងស្ថិតនៅក្រោមឥទ្ធិពលនៃគ្រឿងស្រវឹង ឬការប្រើប្រាស់ថ្នាំណាមួយ លើកលែងតែស្ថិតក្រោមការណែនាំរបស់គ្រូពេទ្យដែលមានអាជ្ញាបណ្ណត្រឹមត្រូវ។

(៥) ជំងឺធ្ងន់ធ្ងរទាំងអស់ដែលមានស្រាប់ ឬធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យរកឃើញក្នុងរយៈពេលរង់ចាំដោយរាប់ បញ្ចូលទាំងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរកម្រិតដំបូង ដែលត្រូវបានរកឃើញពេលធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យដំបូងក្នុងរយៈពេល រង់ចាំ ហើយវិវត្តទៅជាជំងឺធ្ងន់ធ្ងរកម្រិតធ្ងន់បន្ទាប់ពីរយៈពេលរង់ចាំត្រូវបានផុតកំណត់។

(៦) សង្គ្រាម (មិនថាបានប្រកាស ឬមិនបានប្រកាស) សកម្មភាពលុកលុយរបស់សត្រូវបរទេស សង្គ្រាមស៊ីវិល បដិវត្តន៍ ចលនាបះបោរ ការធ្វើក្នុងកម្ម ការកើនឡើងប្រជាប្រិយភាពប្រឆាំងនឹង រដ្ឋាភិបាលនិងអំពើភេរវកម្ម។

(៧) ការប្រព្រឹត្តបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ឬការប៉ុនប៉ងក្នុងការប្រព្រឹត្តបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌដោយម្ចាស់បណ្ត សន្យារ៉ាប់រង អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នកទទួលផល។ អ្នកទទួលផលដែលមិនបានចូលរួមពាក់ព័ន្ធ ក្នុងសកម្មភាពបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ដែលបានរៀបរាប់ខាងលើនឹងនៅតែមានសិទ្ធិទទួលបានអត្ថ ប្រយោជន៍របស់ពួកគេដែល។

(៨) ប្រសិនបើមានផលប៉ះពាល់ដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលពីការសារធាតុវិទ្យុសកម្មដែលកើត ឡើងពី ឥន្ធនៈ អាវុធ កាកសំណល់ ឬការកែច្នៃ។

(៩) ការធ្វើដំណើរចូល ការចាកចេញ ការប្រតិបត្តិការ ការផ្តល់សេវា ឬត្រូវបានបញ្ជូនដោយយាន ឬមធ្យោបាយធ្វើដំណើរតាមផ្លូវអាកាស លើកលែងតែក្នុងករណីអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងគឺជាអ្នក ដំណើរបងប្រាក់ធម្មតា ឬអ្នកបម្រើការលើយន្តហោះនៃក្រុមហ៊ុនអាកាសចរណ៍ពាណិជ្ជមួយ ដែល ធ្វើការជាប្រចាំ និងទៀងទាត់តាមកាលវិភាគ និងគន្លងធ្វើដំណើរផ្លូវអាកាសដែលបានកំណត់របស់ ក្រុមហ៊ុន។

(១០) ការចូលរួមក្នុងសកម្មភាពកីឡាគ្រោះថ្នាក់រួមមាន តែមិនកំណត់ត្រឹមការជ្រមុជទឹក ការឡើងភ្នំ ការលោតធំត្រយោង ឬការប្រណាំងល្បឿនលឿនណាមួយ ឬសកម្មភាពកីឡាអាជីព។

V. **ទីតាំងភូមិសាស្ត្រនៃការធានា**
ទូទាំងពិភពលោក។

VI. **អ្នកទទួលផល**
មិនត្រូវបានអនុវត្ត។

VII. **ការកែប្រែកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង**

យើងខ្ញុំសូមរក្សាសិទ្ធិក្នុងការកែប្រែ ខ និងលក្ខខណ្ឌនានានៃអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ ដោយធ្វើ ការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងរយៈពេល ៩០ (កៅសិប) ថ្ងៃមុន ដោយផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍ធម្មតា ទៅកាន់អាសយដ្ឋានចុងក្រោយរបស់អ្នកដែលមានក្នុងកំណត់ត្រារបស់យើងខ្ញុំ ហើយការកែប្រែនេះនឹងចាប់

ផ្ដើមអនុវត្តនាពេលអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះបន្តសុពលភាពជាថ្មី។ គ្មានការកែសម្រួលណាមួយលើអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះអាចមានសុពលភាពបានឡើយ លុះត្រាតែត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយយើងខ្ញុំ ហើយការអនុញ្ញាតនេះត្រូវបានទទួលយក និងយល់ព្រមដោយបញ្ជាក់លើអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ។

VIII. ការបន្តកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង

អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ គឺជាការធានារ៉ាប់រងដែលត្រូវបន្តសុពលភាពជារៀងរាល់ឆ្នាំជាមួយនឹងការបង់បុព្វលាភនៃអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ មុនឬនៅកាលបរិច្ឆេទដល់កាលកំណត់បង់ និងអាចនឹងត្រូវបន្តសុពលភាពរហូតដល់កាលកំណត់របស់ផលិតផលមូលដ្ឋានដូចបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង។

IX. ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង

បន្ថែមពីលើខ និងលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផលិតផលមូលដ្ឋាន ការធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នកក្រោមអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ នឹងបញ្ចប់ដោយស្វ័យប្រវត្តិនៅកាលបរិច្ឆេទណាមួយខាងក្រោមដែលកើតឡើងមុនគេ៖

- (ក) កាលបរិច្ឆេទនៃការបង់អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ការរក្សា/ ជំងឺធ្ងន់ធ្ងរកម្រិតធ្ងន់
- (ខ) គម្រប់ខួបបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅថ្ងៃ ឬភ្លាមៗបន្ទាប់ពីថ្ងៃខួបកំណើតទី ៦៥ (ហុកសិបប្រាំ) របស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង និង
- (គ) កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់នៃអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែម។

X. ការលុបចោលកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង

អ្នកអាចលុបចោលអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះនៅពេលណាក៏បាន ដោយគ្រាន់តែផ្តល់លិខិតជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកកាន់យើងខ្ញុំ។

XI. ការទាមទារសំណង

១. ការជូនដំណឹងអំពីការទាមទារសំណង

ការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីការទាមទារសំណងត្រូវតែប្រគល់មកឱ្យយើងខ្ញុំក្នុងរយៈពេល ៩០ (កៅសិប) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីម្ចាស់ប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលមរណភាព ឬពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ឬបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យរកឃើញថាបានទទួលរងអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ ។ លិខិតជូនដំណឹងនេះត្រូវបានប្រគល់ឱ្យយើងខ្ញុំនៅការិយាល័យរបស់យើងខ្ញុំ ដោយមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការកំណត់អត្តសញ្ញាណម្ចាស់ប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង នឹងត្រូវចាត់ទុកថាបានជូនដំណឹងដល់យើងខ្ញុំ។ ប្រសិនបើអ្នកទាមទារសំណងមិនបានជូនដំណឹងភ្លាមៗទេនោះ យើងខ្ញុំមិនត្រូវបដិសេធការទាមទារសំណងណាមួយទេ ប្រសិនបើត្រូវបានបង្ហាញថា អ្នកទាមទារសំណងពុំមានលទ្ធភាពក្នុងការផ្តល់សេចក្តីជូនដំណឹងភ្លាមៗតាមដែលអាចធ្វើបាន ហើយការជូនដំណឹងនេះត្រូវបានធ្វើឡើងលឿនបំផុតតាមដែលអាចធ្វើបាន។

២. ភស្តុតាងនៃមរណភាព

នៅពេលបានទទួលការជូនដំណឹងនេះ យើងខ្ញុំនឹងប្រគល់ជូនអ្នកទាមទារសំណងនូវទម្រង់ពាក្យស្នើសុំសម្រាប់បំពេញដើម្បីជាភស្តុតាងនៃមរណភាព។ ប្រសិនបើទម្រង់ពាក្យស្នើសុំមិនត្រូវបានប្រគល់ឱ្យក្នុងរយៈពេល ១៥ (ដប់ប្រាំ) ថ្ងៃទេ អ្នកទាមទារសំណងត្រូវបានចាត់ទុកថាបានអនុវត្តតាមការតម្រូវនៃខ និងលក្ខខណ្ឌនេះ ប្រសិនបើគាត់បានផ្តល់នូវភស្តុតាងជាលាយលក្ខណ៍អក្សររៀបរាប់អំពីព្រឹត្តិការណ៍ និងកាលៈទេសៈនៃការទទួលមរណភាពសម្រាប់សំណងដែលបានទាមទារ។

៣. ភស្តុតាងនៃពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍

ភស្តុតាងបង្ហាញអំពីពិការភាពត្រូវដាក់ជូនយើងខ្ញុំ ដែលយើងខ្ញុំជាអ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការសម្រេចថាពិការភាពនោះគ្រប់លក្ខខណ្ឌដូចបានកំណត់នៅក្នុងប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។ យើងខ្ញុំមានសិទ្ធិស្នើឱ្យមានការពិនិត្យអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬម្ចាស់ប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និង/ឬ ពិនិត្យលើភស្តុតាងបង្ហាញពីមូលហេតុដែលនាំឱ្យឈានដល់ពិការភាពនោះ ដោយបុគ្គលដែលជ្រើសរើសដោយយើងខ្ញុំ។

៤. ភស្តុតាងបញ្ជាក់អំពីអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ

នៅពេលទទួលបានការជូនដំណឹងនេះ យើងខ្ញុំនឹងប្រគល់ជូនអ្នកទាមទារសំណងនូវទម្រង់ពាក្យស្នើសុំសម្រាប់បំពេញដើម្បីជាភស្តុតាងបញ្ជាក់អំពីអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ។ ប្រសិនបើទម្រង់ពាក្យស្នើសុំមិនត្រូវបានប្រគល់ឱ្យក្នុងរយៈពេល ១៥ (ដប់ប្រាំ) ថ្ងៃក្រោយពីទទួលបានលិខិតជូនដំណឹងនេះទេ អ្នកទាមទារសំណង

ត្រូវបានចាត់ទុកថាបានអនុលោមតាមការតម្រូវនៃ ខ និងលក្ខខណ្ឌនេះ ប្រសិនបើគាត់បានផ្តល់នូវភស្តុតាង ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរស្តីពីការកើតមានលក្ខណៈ និងកម្រិតនៃអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដែលបានធ្វើការទាមទារ សំណងនោះ។

៥. ការដាក់ភស្តុតាងបញ្ជាក់អំពីអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ

ភស្តុតាងបញ្ជាក់អំពីអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ ត្រូវប្រគល់ឱ្យយើងខ្ញុំក្នុងអំឡុងពេលរស់រានមានជីវិតរបស់អ្នកត្រូវ បានធានារ៉ាប់រង/ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងក្នុងរយៈពេល ៦ (ប្រាំមួយ) ខែបន្ទាប់ពីការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យនៃ អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរនេះ។

XII. ការរក្សាព័ត៌មានសម្ងាត់

រាល់ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនយើងខ្ញុំ នឹងត្រូវរក្សាជាព័ត៌មានសម្ងាត់ ហើយគ្មានព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនណាមួយ នឹងត្រូវបញ្ចេញទៅឱ្យភាគីទីបីដោយគ្មានការយល់ព្រមជាមុនឡើយ លើកលែងតែបានតម្រូវ ឬអនុញ្ញាតឱ្យ ដោយច្បាប់ ឬបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន។

XIII. ការផ្សះផ្សាវិវាទ និងដោះស្រាយក្តី

ចំពោះគ្រប់វិវាទនៃកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអាជីវកម្មធានារ៉ាប់រង ភាគីណាមួយនៃភាគី វិវាទអាចនាំយកវិវាទទៅជូននិយ័តករធានារ៉ាប់រងកម្ពុជាដើម្បីសម្រុះសម្រួលធ្វើការផ្សះផ្សាវិវាទមុននឹងប្តឹង ទៅវេទិកាបង្គោលកម្ពុជា ឬតុលាការមានសមត្ថកិច្ចលើកលែងតែរឿងព្រហ្មទណ្ឌ។
កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវអនុវត្តក្រោមផែនយុត្តាធិការនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

XIV. ការដាក់បន្ថែមសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ

នៅពេលដាក់បន្ថែមសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងត្រូវមានសុពលភាពចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់បន្ថែមសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញនោះ។ ប្រាក់ពិន័យលើបុព្វលាភ ធានារ៉ាប់រង និងបំណុលដែលកើតចេញពីបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង (ប្រសិនបើមាន) នឹងត្រូវគិតបញ្ចូលគ្នាហួត ដល់កាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់បន្ថែមសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ក្នុងអត្រាប្រចាំឆ្នាំដែលបានកំណត់ ដោយយើងខ្ញុំ។ គ្មានការធានារ៉ាប់រងត្រូវបានផ្តល់ជូនស្របតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះក្នុងអំឡុងពេលដែល បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផ្អាកសុពលភាព រហូតដល់កាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់បន្ថែមសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើង វិញ។ ប្រសិនបើបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៅតែមិនត្រូវបានបង់បន្ទាប់ពីរយៈពេលអនុគ្រោះ ដែលបានកំណត់

ខាងលើ អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះអាចត្រូវបានដាក់បន្តសុពលភាពឡើងវិញតាមការសម្រេចរបស់យើងខ្ញុំ។ ប៉ុន្តែការដាក់បន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញនេះត្រូវធ្វើឡើងក្នុងរយៈពេល ២ (ពីរ) ឆ្នាំគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទផ្អាកសុពលភាព និងក្នុងលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

- (ក) ពាក្យស្នើសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអ្នកស្នើសុំដាក់បន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ
 - (ខ) អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមានអាយុដែលអាចអនុញ្ញាតឱ្យទទួលបានការធានាបាន ដូចបានកំណត់ដោយយើងខ្ញុំនៅពេលដាក់បន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ
 - (គ) អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងត្រូវបង្ហាញភស្តុតាងនៃភាពអាចធានារ៉ាប់រងបាន ដូចបានកំណត់ដោយយើងខ្ញុំនៅពេលដាក់បន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ
 - (ឃ) ការទូទាត់រាល់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលហួសពេលកំណត់បង់ ជាមួយនឹងប្រាក់ពិន័យក្នុងអត្រាដែលកំណត់ដោយយើងនៅពេលហួសពេលកំណត់
 - (ង) ការទូទាត់បំណុលដែលមិនទាន់បានទូទាត់នៅពេលដែលពាក់ព័ន្ធ ជាមួយនឹងប្រាក់ពិន័យក្នុងអត្រាដែលកំណត់ដោយយើងខ្ញុំ និង
 - (ច) ខ និងលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតដែលយើងខ្ញុំអាចនឹងដាក់នៅពេលដែលពាក់ព័ន្ធ។
- ការដាក់បន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញណាមួយត្រូវធានារ៉ាប់រងតែលើការបាត់បង់ ឬព្រឹត្តិការណ៍ត្រូវបានធានារ៉ាប់រងដែលកើតឡើង បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់បន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញប៉ុណ្ណោះ។

XV. ករណីមិនអាចជំនាស់បាន

ការខកខានរបស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងក្នុងការប្រកាសបង្ហាញពីចំណុចណាមួយ ឬការថ្លែងមិនពិតរបស់ពួកគេពីចំណុចណាមួយដែលខ្លួនបានយល់ដឹងថាជាចំណុចសំខាន់សម្រាប់ការធានារ៉ាប់រង (ហើយដែលមិនបានប្រកាសបង្ហាញដោយភាគីណាផ្សេងទៀត) តែមិនមានលក្ខណៈជាការបន្ត នោះមិនអាចជាមូលហេតុនាំឱ្យក្រុមហ៊ុនចាត់ទុកបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះជាមោឃៈបានទេ បន្ទាប់ពីបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះបានមានសុពលភាពអស់រយៈពេល ២ ឆ្នាំ រាប់ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមសុពលភាព ឬកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម ដោយយកកាលបរិច្ឆេទណាមួយចុងក្រោយគេបង្អស់។

ការខកខានក្នុងការប្រកាសបង្ហាញ ឬ ការថ្លែងមិនពិត អាចកើតមានឡើងក្នុងទម្រង់បែបបទស្នើសុំធានារ៉ាប់រង ទម្រង់បែបបទភស្តុតាងពិនិត្យសុខភាព ឬ របាយការណ៍ និងចម្លើយជាលាយលក្ខណ៍អក្សរណាមួយដែលជាភស្តុតាងនៃភាពអាចធានារ៉ាប់រងបាន។

ប្រការនេះនឹងមិនមានប្រសិទ្ធភាពចំពោះការផ្តល់ព័ត៌មានមិនពិតអំពីអាយុ និង/ ឬភេទឡើយ។

XVI. តារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ

និយមន័យនៃជំងឺធ្ងន់ធ្ងរកម្រិតធ្ងន់

១. ជំងឺមហារីក – នៃកម្រិតធ្ងន់ធ្ងរជាក់លាក់ និងមិនរាប់បញ្ចូលនូវមហារីកដំណាក់កាលដំបូងឡើយ 1. Major Cancer – of specified severity and does not cover very early cancers	រាល់ដុំសាច់កាចដែលបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យឃើញវិជ្ជមាន ដោយមានការបញ្ជាក់ដោយជាលិកាសាស្ត្រ និងកំណត់លក្ខណៈដោយការលូតលាស់មិនអាចគ្រប់គ្រងបាននៃកោសិកាកាច និងការរាតត្បាត/រាលដាលលើជាលិកា។ ពាក្យថាដុំសាច់កាចរួមបញ្ចូលផងដែរនូវ ជំងឺមហារីកគ្រាប់ឈាមស សាច់ដុះក្នុងជាលិកាក្រពេញទឹករងប្រភេទឡាំផ្លូម៉ា និងមហារីកជាលិកាភ្ជាប់ប្រភេទសារកូម៉ា។ Any malignant tumour positively diagnosed with histological confirmation and characterized by the uncontrolled growth of malignant cells and invasion of tissue. The term malignant tumour includes leukemia, lymphoma and sarcoma. ចំពោះនិយមន័យខាងលើ មិនរួមបញ្ចូលអាការៈខាងក្រោមនេះទេ៖ For the above definition, the following are not covered: (១) មហារីកទាំងអស់ដែលត្រូវបានចាត់ថ្នាក់តាមជាលិកាសាស្ត្រដូចខាងក្រោម៖ - មិនទាន់វិវត្តជាមហារីកកាច - ដែលមិនរាតត្បាត ឬរាលដាល - ជាលិកាមហារីកនៅទីតាំងដើម - ដុំមហារីកដែលមិនទាន់មានការសាយភាយ - ដុំដែលមានសក្តានុពលអាចវិវត្តជាមហារីកកាច (i) All cancers which are histologically classified as any of the following: - pre-malignant - non-invasive - carcinoma in situ - having borderline malignancy - having malignant potential
--	---

	(២) សាច់ដុះនៃក្រពេញប្រូស្តាតទាំងអស់ ដែលបានចាត់ថ្នាក់តាមចំណាត់ថ្នាក់ជាលិកាសាស្ត្រជា T1N0M0 (ការចាត់ថ្នាក់កម្រិតកាចរបស់ដុំសាច់មហារីកធីអ៊ិនអ៊ីម) (ii) All tumours of the prostate histologically classified as T1N0M0 (TNM classification) (៣) សាច់ដុះនៃក្រពេញទីរ៉ូអ៊ីតទាំងអស់ដែលបានចាត់ថ្នាក់តាមចំណាត់ថ្នាក់ជាលិកាសាស្ត្រជា T1N0M0 (ការចាត់ថ្នាក់កម្រិតកាចរបស់ដុំសាច់មហារីកធីអ៊ិនអ៊ីម) (iii) All tumours of the thyroid histologically classified as T1N0M0 (TNM classification) (៤) សាច់ដុះនៅប្លោកនោមទាំងអស់ដែលបានចាត់ថ្នាក់តាមចំណាត់ថ្នាក់ជាលិកាសាស្ត្រជា T1N0M0 (ការចាត់ថ្នាក់កម្រិតកាចរបស់ដុំសាច់មហារីកធីអ៊ិនអ៊ីម) (iv) All tumours of the urinary bladder histologically classified as T1N0M0 (TNM classification) (៥) ជំងឺមហារីកគោលិកាសឡាផ្លូវស៊ីតុរ៉ែក្រោមដំណាក់កាលទី ៣ នៃការចាត់ថ្នាក់កម្រិតតាមប្រព័ន្ធនៃ (RAI) ។ (v) Chronic Lymphocytic Leukemia less than RAI Stage 3 (៦) ជំងឺមហារីកទាំងអស់ដែលមានផ្ទុកមេរោគអេដស៍ (ហ៊ីវ) (vi) All cancers in the presence of HIV (៧) ជំងឺមហារីកស្បែកទាំងអស់លើកលែងតែមហារីកកាចកោសិកាបញ្ចេញជាតិមេឡានីន។ (vii) Any skin cancer other than malignant melanoma.
--	---

២. ជំងឺតាំងបេះដូង 2. Heart Attack	ការស្លាប់សាច់ដុំបេះដូងដោយសារការផ្គត់ផ្គង់ឈាមមិនគ្រប់គ្រាន់ទៅ ចិញ្ចឹមដែលបង្កឱ្យមានការស្លាប់នៅសាច់ដុំបេះដូងស្រួចស្រាល់÷ Death of heart muscle, due to inadequate blood supply, that has resulted in all of the following evidence of acute myocardial infarction: (១) ប្រវត្តិនៃការឈឺចាប់ជាប្រចាំ (i) A history of typical chest pain; (២) ការផ្លាស់ប្តូរលក្ខណៈចរន្តបេះដូងថ្មី ហើយដែលមានការវិវឌ្ឍន៍ ណាមួយដូចជា÷ ការកើនឡើង ឬស្រុតចុះនៃចរន្ត ST ការត្រលប់ចុះនៃ រលកចរន្ត T រលកចរន្ត Q នៃរោគសាស្ត្រ ឬការស្ទុះមែកខាងឆ្វេងនៃ សរសៃដែលនាំចរន្តអគ្គីសនីទៅកាន់បេះដូង និង (ii) New characteristic electrocardiographic changes; with the development of any of the following: ST elevation or depression, T wave inversion, pathological Q waves or left bundle branch block and (៣) ការកើនឡើងរូបធាតុជីវៈបេះដូង រួមទាំង CPK-MB លើសកម្រិត ធម្មតាដែលត្រូវបានទទួលជាទូទៅដោយកម្រិតមន្ទីរពិសោធន៍ ឬប្រូតេ អ៊ីនត្រូជូនីន (Troponins) ដែលបានកត់ត្រាក្នុងកម្រិតដូចខាងក្រោម ឬខ្ពស់ជាង÷ ប្រូតេអ៊ីនត្រូជូនីនបេះដូងប្រភេទ T (Cardiac Troponin T) ឬ ប្រូតេអ៊ីនត្រូជូនីនបេះដូងប្រភេទ I > / = 0,៥ ng/ml ។ (iii) Elevation of the cardiac biomarkers, inclusive of CPK- MB above the generally accepted normal laboratory levels or Troponins recorded at the following levels or higher: - Cardiac Troponin T; or - Cardiac Troponin I > / = 0.5 ng/ml
---	---

	ភស្តុតាងបង្ហាញពីការកើតមានការស្លាប់នៅសាច់ដុំបេះដូងស្រួចស្រាល់ដោយសារការស្ទុះសរសៃឈាមធ្ងន់ធ្ងរគួរតែមានការបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់ដោយគ្រូពេទ្យជំនាញខាងបេះដូង ឬគ្រូពេទ្យ។ The evidence must show the occurrence of a definite acute myocardial infarction which should be confirmed by a cardiologist or physician. ចំពោះនិយមន័យខាងលើ រោគសញ្ញាខាងក្រោមមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ÷ For the above definition, the following are not covered: - ការកើតមានអាការៈជំងឺសរសៃឈាមបេះដូងស្រួចស្រាល់/ ធ្ងន់ធ្ងរមួយដែលរួមបញ្ចូលប៉ុន្តែមិនកំណត់ត្រឹម ការឈឺទ្រូងមិនស្ថិតស្ថេរ។ - occurrence of an acute coronary syndrome including but not limited to unstable angina. - ការកើតឡើងនូវរូបធាតុជីវៈបេះដូងដែលបណ្តាលមកពីការវះកាត់ព្យាបាលសរសៃឈាមបេះដូងដោយប្រើឧបករណ៍តាមសរសៃឈាម។ - a rise in cardiac biomarkers resulting from a percutaneous procedure for coronary artery disease.
៣. ការវះកាត់សរសៃឈាមបេះដូងដែលឆ្លងកាត់កន្លែងដែលស្ទុះ 3. Coronary Artery Bypass Surgery	សំដៅដល់ការទទួលយកការវះកាត់ជាក់ស្តែង ដោយមានការវះបើកដើមទ្រូងដើម្បីកែតម្រូវ និងព្យាបាលជំងឺសរសៃឈាមអាទែរក្នុងបេះដូង (ក្លរណាវី) ដោយការកាត់ផ្សំសរសៃឈាមបេះដូងឆ្លងកាត់កន្លែងដែលស្ទុះ។ Refers to the actual undergoing of open-chest surgery to correct or treat Coronary Artery Disease (CAD) by way of coronary artery by-pass grafting. ចំពោះនិយមន័យខាងលើ វិធីសាស្ត្រព្យាបាលខាងក្រោមមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ÷ For the above definition, the following are not covered:

	(១) ការវះកាត់ព្យាបាលសរសៃឈាមបេះដូងដោយប្រើឧបករណ៍តាមសរសៃឈាម (i) angioplasty; (២) ពិនិត្យផ្ទៃក្នុងសរសៃឈាម ឬការដាក់បំពង់តូចក្នុងសរសៃឈាមដទៃទៀត (ii) other intra-arterial or catheter based techniques; (៣) ការវះកាត់ព្យាបាលសរសៃឈាមបេះដូងតាមបច្ចេកទេសចោះឆ្នុះ (Keyhole surgery) (ការវះកាត់តាមដើមទ្រូងដោយមានមុខកាត់តូចហើយគ្មានការបំបែកឆ្អឹងទ្រូងឡើយ) (iii) keyhole procedures; (៤) ការវះកាត់ដោយប្រើកាំស៊ី។ (iv) laser procedures.
៤. ជំងឺដាច់/ស្ទះសរសៃឈាមខួរក្បាល (ស្រួត) - ដែលបណ្តាលឱ្យមានឱនភាពប្រព័ន្ធប្រសាទជាអចិន្ត្រៃយ៍ជាមួយនឹងរោគសញ្ញាគ្លីនិកជាប់លាប់ 4. Major Stroke – resulting in permanent neurological deficit with persisting clinical symptoms	ការស្លាប់ជាលិកាខួរក្បាលដោយសារការខូចឈាម ដោយការហូរឈាមក្នុងលលាដ៍ក្បាល ឬមានស្ទះសរសៃឈាមបណ្តាលពីដុំកំណកដែលមានប្រភពខាងក្រៅលលាដ៍ក្បាលដែលបណ្តាលឱ្យមានឱនភាពប្រព័ន្ធប្រសាទជាអចិន្ត្រៃយ៍ជាមួយនឹងរោគសញ្ញាជាប់លាប់។ ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យត្រូវផ្អែកលើលទ្ធផលមិនប្រក្រតីនៃការធ្វើស៊ីស្តែន (CT Scan) ឬ ការថតអ៊ីមអរអាយ MRI (និងត្រូវបានបញ្ជាក់ពីគ្រូពេទ្យជំនាញខាងផ្នែកប្រព័ន្ធប្រសាទដែលបានចុះបញ្ជី។ រយៈពេលវាយតម្លៃអប្បបរមាចំនួន៣) បី (ខែត្រូវយកមកអនុវត្ត។ Death of brain tissue due to inadequate blood supply, bleeding within the skull or embolization from an extra cranial source resulting in permanent neurological deficit with persisting clinical symptoms. The diagnosis must be based on changes seen in a CT scan or MRI and certified by a neurologist. A minimum Assessment Period of 3

	(three) months applies. ចំពោះនិយមន័យខាងលើ ជំងឺខាងក្រោមមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ៖ For the above definition, the following are not covered: (១) រោគសញ្ញានៃការស្ទុះសរសៃឈាមខួរក្បាលប្រភេទធីអាយអេ (TIA) (i) Transient ischemic attacks (២) អាការៈរោគខួរក្បាលដោយសាររោគប្រកាំង (ii) Cerebral symptoms due to migraine (៣) ការប៉ះទង្គិចដល់ជាលិកាខួរក្បាល ឬសរសៃឈាម (iii) Traumatic injury to brain tissue or blood vessels (៤) ជំងឺសរសៃឈាមដែលប៉ះពាល់ដល់ភ្នែក ឬសរសៃបាតភ្នែក ឬមុខនាទីទប់លំនឹងរាងកាយ។ (iv) Vascular disease affecting the eye or optic nerve or vestibular functions
៥. ការខូចច្រើមដំណាក់កាលចុងក្រោយ 5. End-Stage Liver Failure	ការខូចច្រើមដំណាក់កាលចុងក្រោយមានអាការៈទាំងអស់ដូចខាងក្រោម៖ End stage liver failure as evidenced by all of the following: (១) ជំងឺខាន់លេឿងជាអចិន្ត្រៃយ៍ (i) Permanent jaundice; (២) ទាចទឹក (ទឹកច្រើនលើសកម្រិតនៅក្នុងស្រោមពោះ) និង (ii) Ascites; and (៣) ការចុះខ្សោយមុខងារខួរក្បាលដោយសារជំងឺច្រើមធ្ងន់ធ្ងរ។ (iii) Hepatic encephalopathy.

	ការខូចខាតដោយសារការប្រើប្រាស់គ្រឿងស្រវឹង ឬថ្នាំញៀនហួសកម្រិតមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ។ Liver failure secondary to alcohol or drug abuse is excluded.
៦. ជំងឺសួតដំណាក់កាលចុងក្រោយ 6. End-Stage Lung Disease	ជំងឺសួតដំណាក់កាលចុងក្រោយបង្កឱ្យមានការខូចខាតប្រព័ន្ធដង្ហើមរ៉ាំរ៉ៃ។ លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យទាំងអស់ខាងក្រោមត្រូវតែបំពេញ៖ End-stage lung disease causing chronic respiratory failure. All of the following criteria must be met: (១) តម្រូវការជំនួយអុកស៊ីសែនជាទៀងទាត់ និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ (i) The need for regular oxygen treatment on a permanent basis; (២) ការចុះខ្សោយជាអចិន្ត្រៃយ៍នៃដំណើរការសួតដែលការវាស់កម្រិតដង្ហើមចេញមក (FEV) មានចំនួនតិចជាង ១ លីត្រខ្យល់ក្នុងរយៈពេលមួយវិនាទីដំបូងជាទៀងទាត់ (ii) Permanent impairment of lung function with a consistent Forced Expiratory Volume (FEV) of less than 1 litre during the first second; (៣) ការដកដង្ហើមខ្លីៗ (ហត់) នៅពេលសម្រាក និង (iii) Shortness of breath at rest; and (៤) ការធ្វើវិភាគមូលដ្ឋានឧស្ម័នក្នុងសរសៃឈាមអាទែរជាមួយនឹងសម្ពាធអុកស៊ីសែនដោយផ្នែកមានកម្រិតត្រឹម 55 mmHg ឬតិចជាងនេះ។ Baseline Arterial Blood Gas analysis with partial oxygen pressures of 55mmHg or less.
	ការឆ្លងកាត់ជាក់ស្តែងនៃការវះកាត់បើកទ្រូង (Open-heart surgery) ដើម្បីផ្លាស់ប្តូរ ឬជួសជុលប្រិសបេះដូងមិនប្រក្រតី ដែលបណ្តាលមកពី

៧. ការវះកាត់ប្រើសបេះដូងដោយបើកទ្រូង 7. Open Heart Valve Replacement Surgery	ការខូចដែលមិនអាចជួសជុលបានតាមបច្ចេកទេសប្រើកាតេទែរក្នុងសរសៃឈាមអាកទែរ (Intra-arterial catheter procedures) ។ ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យនៃជំងឺប្រើសបេះដូងមិនប្រក្រតី ត្រូវធ្វើដោយបច្ចេកទេសកាតេទែរបេះដូង (Cardiac catheterization) ឬការឆ្លុះអេកូបេះដូង (Echocardiogram) និងទម្រង់នៃការវះកាត់ ត្រូវធ្វើការបញ្ជាក់ថាពិតជាចាំបាច់ ដោយគ្រូពេទ្យឯកទេសជំងឺបេះដូងនិងសរសៃឈាម។ ការជួសជុលតាមបច្ចេកទេសពិនិត្យផ្នែកខាងក្នុងសរសៃឈាម (Intravascular procedure) ការវះកាត់ដោយបច្ចេកទេស ចោះឆ្នុះ (Keyhole surgery) ឬបច្ចេកទេសប្រហាក់ប្រហែលមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលទេ។ The actual undergoing of open-heart surgery to replace or repair heart valve abnormalities as a consequence of defects that cannot be repaired by intra-arterial catheter procedures. The diagnosis of heart valve abnormality must be supported by cardiac catheterization or echocardiogram and the procedure must be considered medically necessary by a consultant cardiologist. Repairing via intravascular procedure, keyhole surgery or similar techniques are excluded.
៨. ការប្តូរសរីរាង្គសំខាន់ៗ 8. Major Organ Transplantation	ការទទួលការប្តូរសរីរាង្គមួយក្នុងចំណោមសរីរាង្គដូចខាងក្រោម៖ - បេះដូង - សួត - ថ្លើម - តម្រងនោម - លំពែង ដែលបណ្តាលមកពីការខូចសរីរាង្គដែលមិនអាចជាសះស្បើយត្រឡប់វិញបាននៃសរីរាង្គដែលពាក់ព័ន្ធ។ ការប្តូរកោសិកាដើម (ស្ទីមសែល) ការប្តូរកោសិកាតូចៗ (អាយស្តែតសែល) និងការប្តូរផ្នែកខ្លះនៃសរីរាង្គមួយមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ។

	The receipt of a transplant of one of the following human organs: - heart, - lung, - liver, - kidney, - pancreas, that resulted from irreversible end failure of the relevant organ. Stem cell transplants, islet cell transplants and transplants of part of an organ are excluded.
៩. ការខូចតម្រងនោម 9. Kidney Failure	ការខ្សោយតម្រងនោមដំណាក់កាលចុងក្រោយបង្ហាញអំពីការខូចខាតដ៏រ៉ាំរ៉ៃដែលមិនអាចជាសះស្បើយវិញបាននូវក្រលៀនទាំងពីរ ដែលតម្រូវឱ្យទទួលការព្យាបាលដោយលាងឈាមជាទៀងទាត់ ឬត្រូវប្តូរក្រលៀន។ End-stage kidney failure presenting as chronic irreversible failure of both kidneys to function, as a result of which regular dialysis is initiated or kidney transplantation is carried out.
១០. ការរលាកកម្រិតទី៣ 10. Third Degree Burn	“ការរលាកកម្រិតទី៣” សំដៅទៅលើការរលាកគ្រប់ស្រទាប់ស្បែកទាំងមូលដែលគ្របដណ្តប់លើផ្ទៃស្បែកយ៉ាងហោចណាស់ ២០% (២០ភាគរយ) នៃផ្ទៃទាំងមូលនៃរាងកាយដែលបណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់។ ការរលាកស្បែកគួរតែត្រូវបានកំណត់ថាត្រូវការការព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យដែលបានចុះបញ្ជីហើយទាមទារឱ្យមានការវះកាត់សម្អាត។ “Third Degree Burns” refers to full thickness of skin burns covering at least 20% (twenty percent) of the total body surface area directly resulting from an Accident. The skin burns should be identified as needing treatment in a registered hospital and require operative debridement.
១១. ការសន្លប់បាត់ស្មារតី ដែលបន្តរហូតដល់យ៉ាងតិច ៩៦ (កៅសិបប្រាំមួយ) ម៉ោង	ស្ថានភាពសន្លប់ដូចដែលត្រូវបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យដោយគ្រូពេទ្យសរសៃប្រសាទ ឬគ្រូពេទ្យវះកាត់ប្រព័ន្ធប្រសាទ។ ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យនេះត្រូវតែមានការគាំទ្រដោយភស្តុតាងដូចខាងក្រោម៖

11. Coma for at least 96 (ninety-six) hours	- ត្រូវការឧបករណ៍ជំនួយដើម្បីទ្រទ្រង់ជីវិត - គ្មានការឆ្លើយតបចំពោះការរំញ័រចង្វាក់ក្រៅយ៉ាងហោចណាស់ ៩៦ (កៅសិបប្រាំមួយ) ម៉ោង - ខួរក្បាលត្រូវបានខូចខាតជាអចិន្ត្រៃយ៍ហើយមិនអាចធ្វើសកម្មភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ (ADL) យ៉ាងហោចណាស់មួយសកម្មភាព ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងហោចណាស់ ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃគិតចាប់ពីថ្ងៃសន្លប់បាត់ស្មារតី។ ការសន្លប់ដែលបណ្តាលមកពីវេជ្ជសាស្ត្រ ឬការសន្លប់ដែលបណ្តាលមកពីការផឹកស្រាឬការប្រើប្រាស់គ្រឿងញៀនត្រូវបានបដិសេធជាពិសេស។ The state of coma as diagnosed by the neurologist or neurosurgeon. This diagnosis must be supported by evidence of all of the following: - Require life support equipment to sustain life. - No response to external stimulation for at least 96 (ninety-six) hours. - The brain is permanently damaged and unable to perform at least one activity of daily living (ADL) for at least 30 (thirty) days from the date of coma. Medically induced coma or coma caused directly by alcohol drinking or drug abuse are specifically excluded.
១២. ជំងឺខ្វះឈាមក្រហមដោយការខូចខ្លួនឆ្អឹង 12. Aplastic Anaemia	ស្ថានភាពនៃការខូចខ្លួនឆ្អឹងជាប់រហូតដែលមិនអាចជាសះស្បើយវិញបាន ដែលត្រូវបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យដោយលទ្ធផលនៃការវិភាគខ្លួនឆ្អឹងដែលបណ្តាលឱ្យមានកង្វះឈាមក្រហម គោលិកាសញ្ញាភ្នែកចុះ ប្លាកែត ធ្លាក់ចុះ និងត្រូវតែបានទទួលការព្យាបាលយ៉ាងហោចណាស់ ២ (ពីរ) យ៉ាងក្នុងចំណោមវិធីសាស្ត្រព្យាបាលដូចខាងក្រោមនេះ៖ - ការបញ្ចូលផលិតផលឈាមទៀងទាត់ - ប្រើសារធាតុរំញ័រចង្វាក់ឆ្អឹង - ប្រើសារធាតុរាំងខ្ទប់មុខងារប្រព័ន្ធភាពស៊ាំ - ការវះកាត់ផ្សំខ្លួនឆ្អឹង។ A state of irreversible persistent bone marrow failure diagnosed by result of Bone Marrow biopsy that causes anemia, leukopenia, thrombocytopenia and must be treated by at least 2 (two) of the following treatments:

	- Regular blood product transfusion - Marrow stimulating agents - Immunosuppressive agents - Bone marrow transplant.
១៣. ជំងឺប៉ាកីនសុន 13. Parkinson's Disease	ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យពិតប្រាកដនៃជំងឺប៉ាកីនសុន (Parkinson's disease) ដែលកើតឡើងឯកឯងដោយគ្រូពេទ្យឯកទេសប្រសាទសាស្ត្រ ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យនេះត្រូវមានលក្ខណៈទាំងអស់ដូចខាងក្រោម៖ - ជំងឺដែលមិនអាចគ្រប់គ្រងបានដោយឱសថ - សញ្ញានៃការវិវត្តធ្ងន់ធ្ងរជាបន្តបន្ទាប់ និង - អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងអសមត្ថភាពក្នុងការធ្វើសកម្មភាពយ៉ាងតិច ៣ (បី) ក្នុងចំណោម ៦ (ប្រាំមួយ) នៃ “សកម្មភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ” ដោយគ្មានជំនួយពីអ្នកដទៃ ដែលបន្តក្នុងរយៈពេលមិនក្រោម ៦ (ប្រាំមួយ) ខែ។ រោគសញ្ញាដូចប៉ាកីនសុន ដែលបណ្តាលមកពីការប្រើប្រាស់ថ្នាំ ឬសារធាតុពុល មិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ។ The unequivocal diagnosis of idiopathic Parkinson's Disease by a Consultant neurologist. This diagnosis must be supported by all of the following conditions: - the disease cannot be controlled with medication; - signs of progressive impairment; and - inability of the Insured to perform without assistance at least 3 (three) of the 6 (six) “Activities of Daily Living” for a continuous period of at least 6 (six) months. Drug-induced or toxic causes of Parkinsonism are excluded.
១៤. ជំងឺរង្វង់វង្វាន់ (បាត់ការចងចាំ) 14. Alzheimer's Disease	ការចុះខ្សោយ ឬបាត់បង់សមត្ថភាពបញ្ញាជាបន្តបន្ទាប់ដែលត្រូវបានបញ្ជាក់ដោយការវាយតម្លៃគ្លីនិក និងការធ្វើតេស្តរូបភាពវិជ្ជាសាស្ត្រ ដែលកើតឡើងពីជំងឺរង្វង់វង្វាន់ (អាល់ហ្សៃមេរ) ឬជំងឺសរីរាង្គដែលមិនអាចវិលត្រឡប់បាន បណ្តាលឱ្យមានការថយចុះគួរឱ្យកត់សម្គាល់នូវមុខងារផ្លូវចិត្តនិងសង្គមដែលតម្រូវឱ្យមានការថែទាំនិងការត្រួតពិនិត្យជាបន្តបន្ទាប់ចំពោះអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។ ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យនេះត្រូវតែ

	មានការគាំទ្របញ្ជាក់ពីសញ្ញាគ្លីនិករបស់អ្នកឯកទេសខាងសរសៃប្រសាទ និងគាំទ្រដោយវេជ្ជបណ្ឌិតដែលមានការតែងតាំងដោយក្រុមហ៊ុន។ ករណីខាងក្រោមនេះមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ៖ - ជំងឺដែលមិនមែនបណ្តាលមកពីសរីរាង្គដូចជាជំងឺសរសៃប្រសាទ និងជំងឺរីកលចរិក និង - ជំងឺសរសៃប្រសាទទាក់ទងនឹងគ្រឿងញៀន ឬអាល់កុល ឬជំងឺសរីរាង្គខួរក្បាលដែលខុសប្រក្រតី។ Progressive deterioration or loss of intellectual capacity as confirmed by clinical evaluation and imaging tests, arising from Alzheimer's Disease or irreversible organic disorders, resulting in significant reduction in mental and social functioning requiring the continuous care and supervision of the Insured. This diagnosis must be supported by the clinical confirmation of a Neurologist and supported by the Company's appointed doctor. The following are excluded: - Non-organic diseases such as neurosis and psychiatric illnesses; and - Drug or Alcohol related brain disorder or any reversible organic brain disorder.
--	--